

Mrk

Chapter 14

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 Ἦν δὲ τὸ πάσχα, καὶ τὰ ἄζυμα, μετὰ δύο ἡμέρας, καὶ ἐζήτουν
था और वह फसह, और वो अखमीरी-रोटी बाद दो दिनों और ढूँढते-थे
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3957](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0106](#) [G3326](#) [G1417](#) [G2250](#) [G2532](#) [G2212](#)

οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς, πῶς αὐτὸν ἐν δόλῳ κρατήσαντες,
वे प्रधान-याजक और वे शास्त्री कैसे उसे में छल-से पकड़कर
[G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G4459](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1388](#) [G2902](#)

ἀποκτείνωσιν.

मार-डालें

[G0615](#)

फ़सह पर्व और बिना खमीर की रोटी का उत्सव आने से दो दिन पहले की बात है कि प्रमुख याजक और यहूदी धर्मशास्त्री कोई ऐसा रास्ता ढूँढ रहे थे जिससे चालाकी के साथ उसे बंदी बनाया जाये और मार डाला जाये।

2 ἔλεγον γάρ, Μὴ ἐν τῇ ἑορτῇ, μήποτε ἔσται θόρυβος τοῦ λαοῦ.
कहते-थे क्योंकि न में उस पर्व कहीं कभी हो हंगामा उस लोगों-का
[G3004](#) [G1063](#) [G3361](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1859](#) [G3361](#) [G4219](#) [G1510](#) [G2351](#) [G3588](#) [G2992](#)

वे कह रहे थे, “किन्तु यह हमें पर्व के दिनों में नहीं करना चाहिये, नहीं तो हो सकता है, लोग कोई फसाद खड़ा करें।”

3 Καὶ ὄντος αὐτοῦ ἐν Βηθανίᾳ, ἐν τῇ οἰκίᾳ Σίμωνος τοῦ λεπροῦ,
और होते-हुए उसके में बैतनिय्याह में उस घर शमओन उस कोढ़ी-के
[G2532](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0963](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G4613](#) [G3588](#) [G3015](#)

κατακειμένου αὐτοῦ, ἦλθεν γυνὴ ἔχουσα ἀλάβαστρον μύρου νάρδου πιστικῆς
बैठे-हुए उसके आई स्त्री रखती-हुई संगमरमर-की-शीशी इत्र-की जटामांसी असली
[G2621](#) [G0846](#) [G2064](#) [G1135](#) [G2192](#) [G0211](#) [G3464](#) [G3487](#) [G4101](#)

πολυτελοῦς; συντρίψασα τὴν ἀλάβαστρον, κατέχευεν αὐτοῦ τῆς κεφαλῆς.
बहुमूल्य तोड़कर उस संगमरमर-की-शीशी उंडेला उसके उस सिर-पर
[G4185](#) [G4937](#) [G3588](#) [G0211](#) [G2708](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2776](#)

जब यीशु बैतनिय्याह में शमौन कोढ़ी के घर भोजन करने बैठा था, तभी एक स्त्री सफेद चिकने स्फटिक के एक पात्र में शुद्ध बाल छड़ का इत्र लिये आयी। उसने उस पात्र को तोड़ा और इत्र को यीशु के सिर पर उँडेल दिया।

4 ἦσαν δὲ τινες ἀγανακτοῦντες πρὸς ἑαυτοῦς, εἰς τί ἢ ἀπώλεια αὐτῆ
थे परन्तु कुछ क्रोधित-होते-हुए में अपने-आप-से के-लिए क्या यह नाश और यह
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0023](#) [G4314](#) [G1438](#) [G1519](#) [G5101](#) [G3588](#) [G0684](#) [G3778](#)

τοῦ μύρου γέγονεν?
उस इत्र-का हुआ-है
[G3588](#) [G3464](#) [G1096](#)

इससे वहाँ कुछ लोग बिगड़ कर आपस में कहने लगे, “इत्र की ऐसी बर्बादी क्यों की गयी है?”

5 ἠδύνατο γὰρ τοῦτο τὸ μύρον πραθῆναι ἐπάνω διηναρίων τριακοσίων, καὶ
सकता-था क्योंकि यह वह इत्र बेचा-जाना उपर दीनारों तीन-सौ और
[G1410](#) [G1063](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3464](#) [G4097](#) [G1883](#) [G1220](#) [G5145](#) [G2532](#)

δοθῆναι τοῖς πτωχοῖς, καὶ ἐνεβριμῶντο αὐτῇ.
दिया-जाना उन गरीबों-को और डाँटते-थे उसे
[G1325](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2532](#) [G1690](#) [G0846](#)

यह इत्र तीन सौ दिनारी से भी अधिक में बेचा जा सकता था। और फिर उस धन को कंगालों में बाँटा जा सकता था।” उन्होंने उसकी कड़ी आलोचना की।

6 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἄφετε αὐτήν; τί αὐτῇ κόπους παρέχετε? καλὸν ἔργον ἠργάσατο ἐν ἐμοί.
वह परन्तु यीशु बोला छोड़ो उसे क्यों उसे कष्ट देते-हो अच्छा काम किया में मुझे
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0863](#) [G0846](#) [G5101](#) [G0846](#) [G2873](#) [G3930](#) [G2570](#)
[G2041](#) [G2038](#) [G1722](#) [G1473](#)

तब यीशु ने कहा, “उसे क्यों तंग करते हो? छोड़ो उसे। उसने तो मेरे लिये एक मनोहर काम किया है।

7 πάντοτε γὰρ τοῦς πτωχοῦς ἔχετε μεθ’ ἑαυτῶν, καὶ ὅταν θέλητε δύνασθε αὐτοῖς (πάντοτε) εὖ ποιῆσαι; ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε ἔχετε.
हमेशा क्योंकि उन गरीबों-को रखते-हो साथ अपने-आप-के और जब चाही सकते-हो
[G3842](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2192](#) [G3326](#) [G1438](#) [G2532](#) [G3752](#) [G2309](#) [G1410](#)
[G0846](#) [G3842](#) [G2095](#) [G4160](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3842](#) [G2192](#)

क्योंकि कंगाल तो सदा तुम्हारे पास रहेंगे सो तुम जब चाहो उनकी सहायता कर सकते हो, पर मैं तुम्हारे साथ सदा नहीं रहूँगा।

8 ὁ ἔσχεν ἐποίησεν. προέλαβεν μυρίσαι τὸ σῶμά μου εἰς τὸν ἔνταφιασμόν.
जो था किया पहले-से-किया मलना उस शरीर-को मेरे के-लिए उस गाड़ने
[G3739](#) [G2192](#) [G4160](#) [G4301](#) [G3462](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#)
[G1780](#)

इस स्त्री ने वही किया जो वह कर सकती थी। उसने समय से पहले ही गाड़े जाने के लिये मेरे शरीर पर सुगन्ध छिड़क कर उसे तैयार किया है।

9 ἀμὴν δὲ λέγω ὑμῖν, ὅπου ἐὰν κηρυχθῆ τὸ εὐαγγέλιον εἰς ὅλον τὸν κόσμον, καὶ ὁ ἐποίησεν αὐτή, λαληθήσεται εἰς μνημόσυνον αὐτῆς.
सच-सच परन्तु कहता-हूँ तुमसे जहाँ-कहीं यदि प्रचार-किया-जाए वह सुसमाचार में सारे उस संसार भी जो किया इसने कहा-जाएगा में स्मरण उसका
[G0281](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3699](#) [G1437](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2098](#) [G1519](#) [G3650](#)
[G3588](#) [G2889](#) [G2532](#) [G3739](#) [G4160](#) [G3778](#) [G2980](#) [G1519](#) [G3422](#) [G0846](#)

मैं तुमसे सत्य कहता हूँ: सारे संसार में जहाँ कहीं भी सुसमाचार का प्रचार-प्रसार किया जायेगा, वहीं इसकी याद में जो कुछ इस ने किया है, उसकी चर्चा होगी।”

10 Καὶ Ἰούδας Ἰσκαριώθ, ὁ εἷς τῶν δώδεκα, ἀπῆλθεν πρὸς τοῦς ἀρχιερεῖς, ἵνα αὐτὸν παραδοῖ αὐτοῖς.
और यहूदा इस्करियोत वह एक उन बारहों-में-से चला-गया पास उन प्रधान-याजकों-के ताकि उसे सौंप-दे उनको
[G2532](#) [G2455](#) [G2469](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1427](#) [G0565](#) [G4314](#) [G3588](#)
[G0749](#) [G2443](#) [G0846](#) [G3860](#) [G0846](#)

तब यहूदा इस्करियोती जो उसके बारह शिष्यों में से एक था, प्रधान याजक के पास यीशु को धोखे से पकड़वाने के लिए गया।

11 οἱ δὲ ἀκούσαντες ἐχάρησαν, καὶ ἐπηγγείλαντο αὐτῷ ἀργύριον δοῦναι. καὶ ἐζήτει πῶς αὐτὸν εὐκαίρως παραδοῖ.
वे तब सुनकर प्रसन्न-हुए और वायदा-किया उसे चाँदी देने-को और ढूँढता-था कैसे उसे सुअवसर-से सौंप-दे
[G3588](#) [G1161](#) [G0191](#) [G5463](#) [G2532](#) [G1861](#) [G0846](#) [G0694](#) [G1325](#)
[G2532](#) [G2212](#) [G4459](#) [G0846](#) [G2122](#) [G3860](#)

वे उस की बात सुनकर बहुत प्रसन्न हुए और उन्होंने उसे धन देने का वचन दिया। इसलिए फिर यहूदा यीशु को धोखे से पकड़वाने की ताक में रहने लगा।

- 12 Καὶ τῇ πρώτῃ ἡμέρᾳ τῶν ἁζύμων, ὅτε τὸ πάσχα ἔθουον,
 और उस पहले दिन उन अखमीरी-रोटियों-के जब वह फसह बलि-चढ़ाते-थे
[G2532](#) [G3588](#) [G4413](#) [G2250](#) [G3588](#) [G0106](#) [G3753](#) [G3588](#) [G3957](#) [G2380](#)
- λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, Ποῦ θέλεις ἀπελθόντες, ἕτοιμάσωμεν ἵνα
 कहते-हैं उसे वे चले उसके कहाँ चाहते-हो जाकर तैयार-करें ताकि
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G4226](#) [G2309](#) [G0565](#) [G2090](#) [G2443](#)
- φάγης τὸ πάσχα?
 खाओ वह फसह
[G5315](#) [G3588](#) [G3957](#)

बिना खमीर की रोटी के उत्सव से एक दिन पहले, जब फ़सह (मेमने) की बलि दी जाया करती थी उसके शिष्यों ने उससे पूछा, “तू क्या चाहता है कि हम कहाँ जा कर तेरे खाने के लिये फ़सह भोज की तैयारी करें?”

- 13 καὶ ἀποστέλλει δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ὑπάγετε εἰς
 और भेजता-है दो उन चेलों-में-से अपने और कहता-है उनसे जाओ में
[G2532](#) [G0649](#) [G1417](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5217](#) [G1519](#)
- τὴν πόλιν, καὶ ἀπαντήσῃ ὑμῖν ἄνθρωπος, κεράμιον ὕδατος βαστάζων.
 उस नगर और मिलेगा तुम्हें मनुष्य घड़ा पानी-का उठाता-हुआ
[G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G0528](#) [G4771](#) [G0444](#) [G2765](#) [G5204](#) [G0941](#)
- ἀκολουθήσατε αὐτῷ.
 पीछे-चलो उसके
[G0190](#) [G0846](#)

तब उसने अपने दो शिष्यों को यह कह कर भेजा, “नगर में जाओ, जहाँ तुम्हें एक व्यक्ति जल का घड़ा लिये मिले, उसके पीछे हो लेना।

- 14 καὶ ὅπου ἔὰν εἰσέλθῃ, εἴπατε τῷ οἰκοδεσπότῃ, ὅτι Ὁ Διδάσκαλος
 और जहाँ-कहीं यदि प्रवेश-करे कहो उस गृहस्वामी-से कि वह गुरु
[G2532](#) [G3699](#) [G1437](#) [G1525](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3617](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1320](#)
- λέγει, Ποῦ ἐστὶν τὸ κατάλυμά μου, ὅπου τὸ πάσχα μετὰ τῶν μαθητῶν
 कहता-है कहाँ है मेरा अतिथि-कक्ष मेरा जहाँ वह फसह साथ उन चेलों
[G3004](#) [G4226](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2646](#) [G1473](#) [G3699](#) [G3588](#) [G3957](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#)
- μου φάγω?
 मेरे खाऊँ
[G1473](#) [G5315](#)

फिर जहाँ कहीं भी वह भीतर जाये, उस घर के स्वामी से कहना, ‘गुरु ने पूछा है भोजन का मेरा वह कमरा कहाँ है जहाँ मैं अपने शिष्यों के साथ फ़सह का खाना खा सकूँ।’

- 15 καὶ αὐτὸς ὑμῖν δείξει ἀνάγειον μέγα, ἐστρωμένον ἕτοιμον. καὶ ἐκεῖ
 और वह तुम्हें दिखाएगा उपरी-कोठरी बड़ी बिछी-हुई तैयार और वहाँ
[G2532](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1166](#) [G0508](#) [G3173](#) [G4766](#) [G2092](#) [G2532](#) [G1563](#)
- ἕτοιμάσατε ἡμῖν.
 तैयार-करो हमारे-लिए
[G2090](#) [G1473](#)

फिर वह तुम्हें ऊपर का एक बड़ा सजा-सजाया तैयार कमरा दिखायेगा, वहीं हमारे लिये तैयारी करो।”

- 16 καὶ ἐξῆλθον οἱ μαθηταί, καὶ ἦλθον εἰς τὴν πόλιν, καὶ εὗρον καθὼς
 और निकले वे चले और आए मैं उस नगर और पाया जैसे
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G2147](#) [G2531](#)
- εἶπεν αὐτοῖς, καὶ ἡτοίμασαν τὸ πάσχα.
 कहा उनसे और तैयार-किया वह फसह
[G3004](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2090](#) [G3588](#) [G3957](#)

तब उसके शिष्य वहाँ से नगर को चल दिये जहाँ उन्होंने हर बात वैसी ही पायी जैसी उनसे यीशु ने कही थी। तब उन्होंने फ़सह का खाना तैयार किया है।

17 Kai ὀψίας γενομένης, ἔρχεται μετὰ τῶν δώδεκα.
और सांझ होते-हुए आता-है साथ उन बारहों
[G2532](#) [G3798](#) [G1096](#) [G2064](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1427](#)

दिन ढले अपने बारह शिष्यों के साथ यीशु वहाँ पहुँचा।

18 kai ἀνακειμένων αὐτῶν, καὶ ἐσθιόντων, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι εἷς ἐξ ὑμῶν παραδώσει με, ὁ ἐσθίων μετ' ἐμοῦ.
और बैठे-हुए उनके और खाते-हुए वह यीशु बोला सच-सच कहता-हूँ तुमसे कि एक में-से तुमसे सौंपेगा मुझे वह खाने-वाला साथ मेरे
[G2532](#) [G0345](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2068](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0281](#) [G3004](#)
[G4771](#) [G3754](#) [G1520](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3860](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2068](#) [G3326](#) [G1473](#)

जब वे बैठे खाना खा रहे थे, तब यीशु ने कहा, “मैं सत्य कहता हूँ: तुम में से एक जो मेरे साथ भोजन कर रहा है, वही मुझे धोखे से पकड़वायेगा।”

19 ἤρξαντο λυπεῖσθαι, καὶ λέγειν αὐτῷ, εἷς κατὰ εἷς, Μῆτι ἐγώ?
आरम्भ-किया दुखी-होने और कहने उससे एक एक-एक एक क्या-निश्चय मैं
[G0756](#) [G3076](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1520](#) [G2596](#) [G1520](#) [G3385](#) [G1473](#)

इससे वे दुखी हो कर एक दूसरे से कहने लगे, “निश्चय ही वह मैं नहीं हूँ!”

20 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Εἷς τῶν δώδεκα, ὁ ἐμβαπτόμενος μετ' ἐμοῦ εἷς τὸ (ἐν) τρύβλιον.
वह परन्तु बोला उनसे एक उन बारहों-में-से वह डुबाने-वाला साथ मेरे
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3588](#) [G1686](#) [G3326](#) [G1473](#)
[G1519](#) [G3588](#) [G1520](#) [G5165](#)

तब यीशु ने उनसे कहा, “वह बारहों में से वही एक है, जो मेरे साथ एक ही थाली में खाता है।

21 ὅτι ὁ μὲν Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὑπάγει, καθὼς γέγραπται περὶ αὐτοῦ;
क्योंकि वह एक-ओर पुत्र उस मनुष्य-का जाता-है जैसे लिखा-है विषय-में उसके
[G3754](#) [G3588](#) [G3303](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G5217](#) [G2531](#) [G1125](#) [G4012](#) [G0846](#)
οὐαὶ δὲ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ δι' οὗ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
हाय परन्तु उस मनुष्य-को उस द्वारा जिसके वह पुत्र उस मनुष्य-का
[G3759](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1565](#) [G1223](#) [G3739](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)
παραδίδοται; καλὸν αὐτῷ εἰ οὐκ ἐγεννήθη ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος.
सौंपा-जाता-है अच्छा उसके-लिए यदि नहीं जन्मा-होता वह मनुष्य वह
[G3860](#) [G2570](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3756](#) [G1080](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1565](#)

मनुष्य के पुत्र को तो जाना ही है, जैसा कि उसके बारे में लिखा है। पर उस व्यक्ति को धिक्कार है जिसके द्वारा मनुष्य का पुत्र पकड़वाया जाएगा। उस व्यक्ति के लिये कितना अच्छा होता कि वह पैदा ही न हुआ होता।”

22 Kai ἐσθιόντων αὐτῶν, λαβὼν ἄρτον, εὐλογήσας, ἔκλασεν, καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς,
और खाते-हुए उनके लेकर रोटी आशीष-देकर तोड़ा और दिया उन्हें
[G2532](#) [G2068](#) [G0846](#) [G2983](#) [G0740](#) [G2127](#) [G2806](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#)
καὶ εἶπεν, Λάβετε, τοῦτό ἐστιν τὸ σῶμά μου.
और बोला लो यह है मेरा शरीर मेरा
[G2532](#) [G3004](#) [G2983](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#)

जब वे खाना खा ही रहे थे, यीशु ने रोटी ली, धन्यवाद दिया, रोटी को तोड़ा और उसे उनको देते हुए कहा, “लो, यह मेरी देह है।”

23 καὶ λαβὼν ποτήριον, εὐχαριστήσας ἔδωκεν αὐτοῖς, καὶ ἔπιον ἐξ αὐτοῦ
 और लेकर प्याला धन्यवाद-देकर दिया उन्हें और पिया से उससे
[G2532](#) [G2983](#) [G4221](#) [G2168](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4095](#) [G1537](#) [G0846](#)

πάντες.
 सबने
[G3956](#)

| फिर उसने कटोरा उठाया, धन्यवाद किया और उसे उन्हें दिया और उन सब ने उसमें से पीया।

24 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τοῦτό ἐστιν τὸ αἷμά μου τῆς διαθήκης, τὸ
 और बोला उनसे यह है मेरा लहू मेरा उस वाचा-की वह
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0129](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1242](#) [G3588](#)

ἐκχυννόμενον ὑπὲρ πολλῶν.
 बहाया-गया के-लिए बहुतों
[G1632](#) [G5228](#) [G4183](#)

| तब यीशु बोला, "यह मेरा लहू है जो एक नए वाचा का आरम्भ है। यह बहुतों के लिये बहाया जा रहा है।

25 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐκέτι οὐ μὴ πάλιν ἐκ τοῦ γενήματος τῆς
 सच-सच कहता-हूँ तुमसे कि फिर नहीं कभी पीऊंगा से उस उपज उस
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3765](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4095](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1081](#) [G3588](#)

ἀμπέλου, ἕως τῆς ἡμέρας ἐκεῖνης ὅταν αὐτὸ πάλιν καινὸν, ἐν τῇ
 दाखलता-की तक उस दिन उस जब उसे पीता-हूँ नया में उस
[G0288](#) [G2193](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G3752](#) [G0846](#) [G4095](#) [G2537](#) [G1722](#) [G3588](#)

βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.
 राज्य के परमेश्वर
[G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

| मैं तुमसे सत्य कहता हूँ कि अब मैं उस दिन तक दाखमधु को चखूँगा नहीं जब तक परमेश्वर के राज्य में नया दाखमधु न पीऊँ।"

26 Καὶ ὑμνήσαντες, ἐξῆλθον εἰς τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν.
 और गाकर निकले पर उस पहाड़ उन जैतूनो-के
[G2532](#) [G5214](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#)

| तब एक गीत गा कर वे जैतून के पहाड़ पर चले गये।

27 Καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, ὅτι Πάντες σκανδαλισθήσεσθε <ἐν ἔμοι
 और कहता-है उनसे वह यीशु कि सब ठोकर-खाओगे में मुझे
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G3956](#) [G4624](#) [G1722](#) [G1473](#)

ἐν τῇ νυκτὶ ταύτῃ; ὅτι γέγραπται, Πατάξω τὸν ποιμένα, καὶ τὰ
 में उस रात इस क्योंकि लिखा-है मारूँगा उस चरवाहे-को और वे
[G1722](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3778](#) [G3754](#) [G1125](#) [G3960](#) [G3588](#) [G4166](#) [G2532](#) [G3588](#)

πρόβατα διασκορπισθήσονται.
 भेड़ें तितर-बितर-हो-जाएंगी
[G4263](#) [G1287](#)

| यीशु ने उनसे कहा, "तुम सब का विश्वास डिग जायेगा। क्योंकि लिखा है: 'मैं गड़ेरिये को मारूँगा और भेड़ें तितर-बितर हो जायेंगी।'

28 ἀλλὰ μετὰ τὸ ἐγερθῆναί με, προάξω ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν.
 परन्तु बाद उस जी-उठना मेरा आगे-जाऊँगा तुम्हारे में उस गलील
[G0235](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1453](#) [G1473](#) [G4254](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#)

| किन्तु फिर से जी उठने के बाद मैं तुमसे पहले ही गलील चला जाऊँगा।"

29 ὁ δὲ Πέτρος ἔφη αὐτῷ, εἰ καὶ πάντες σκανδαλισθήσονται, ἀλλ' οὐκ
वह परन्तु पतरस कहा उससे यदि भी सब ठोकर-खाएंगे परन्तु नहीं
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G5346](#) [G0846](#) [G1487](#) [G2532](#) [G3956](#) [G4624](#) [G0235](#) [G3756](#)

ἐγώ.
मैं

[G1473](#)

| तब पतरस बोला, “चाहे सब अपना विश्वास खो बैठे, पर मैं नहीं खोऊँगा।”

30 καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν λέγω σοι, ὅτι σὺ σήμερον, ταύτη
और कहता-है उससे वह यीशु सच-सच कहता-हूँ तुझे कि तू आज इस
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4771](#) [G4594](#) [G3778](#)

τῇ νυκτί, πρὶν ἢ δις ἀλέκτορα φωνῆσαι, τρίς με ἀπαρνήσῃ.
उस रात पहले कि दोबार मुर्गे बाँग-देने तीन-बार मुझे इन्कार-करेगा
[G3588](#) [G3571](#) [G4250](#) [G2228](#) [G1364](#) [G0220](#) [G5455](#) [G5151](#) [G1473](#) [G0533](#)

| इस पर यीशु ने उससे कहा, “मैं तुझ से सत्य कहता हूँ, आज इसी रात मुर्गे के दो बार बाँग देने से पहले तू तीन बार मुझे नकार चुकेगा।”

31 ὁ δὲ ἐκπερισσῶς ἐλάλει, Ἐὰν δέη, με συναποθανεῖν σοι, οὐ
वह परन्तु अत्यधिक बोलता-था यदि अवश्य-हो मुझे साथ-मरना तेरे-साथ नहीं
[G3588](#) [G1161](#) [G4057](#) [G2980](#) [G1437](#) [G1163](#) [G1473](#) [G4880](#) [G4771](#) [G3756](#)

μή σε ἀπαρνήσομαι. ὡσαύτως δὲ καὶ πάντες ἔλεγον.
कभी तुझे इन्कार-करूँगा वैसे-ही परन्तु भी सब कहते-थे
[G3361](#) [G4771](#) [G0533](#) [G5615](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3004](#)

| इस पर पतरस ने और भी बल देते हुए कहा, “यदि मुझे तेरे साथ मरना भी पड़े तो भी मैं तुझे कभी नकारूँगा नहीं!” तब बाकी सब शिष्यों ने भी ऐसा ही कहा।

32 Καὶ ἔρχονται εἰς χωρὶον, οὗ τὸ ὄνομα Γεθσημανί; καὶ λέγει τοῖς
और आते-हैं मैं स्थान जिसका वह नाम गतसमनी और कहता-है उन
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G5564](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1068](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#)

μαθηταῖς αὐτοῦ, Καθίσατε ὧδε, ἕως προσεύξωμαι.
चेलों-से अपने बैठो यहाँ जब-तक प्रार्थना-करूँ
[G3101](#) [G0846](#) [G2523](#) [G5602](#) [G2193](#) [G4336](#)

| फिर वे एक ऐसे स्थान पर आये जिसे गतसमने कहा जाता था। वहाँ यीशु ने अपने शिष्यों से कहा, “जब तक मैं प्रार्थना करता हूँ, तूम यहीं बैठो।”

33 καὶ παραλαμβάνει τὸν Πέτρον καὶ τὸν Ἰάκωβον καὶ τὸν Ἰωάννην μετ'
और लेता-है उस पतरस-को और उस याकूब-को और उस यूहन्ना-को साथ
[G2532](#) [G3880](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2385](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3326](#)

αὐτοῦ; καὶ ἤρξατο ἐκθαμβεῖσθαι καὶ ἀδημονεῖν.
अपने और आरम्भ-किया अचम्भित-होना और व्याकुल-होना
[G0846](#) [G2532](#) [G0756](#) [G1568](#) [G2532](#) [G0085](#)

| और पतरस, याकूब और यूहन्ना को वह अपने साथ ले गया। वह बहुत दुखी और व्याकुल हो रहा था।

34 καὶ λέγει αὐτοῖς, Περιλυπός ἐστιν ἡ ψυχὴ μου, ἕως θανάτου; μείνατε
और कहता-है उनसे अत्यन्त-दुखी है मेरा प्राण मेरा तक मृत्यु ठहरो
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4036](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G2193](#) [G2288](#) [G3306](#)

ὧδε καὶ γρηγορεῖτε.
यहाँ और जागते-रहो
[G5602](#) [G2532](#) [G1127](#)

| उसने उनसे कहा, “मेरा मन दुखी है, जैसे मेरे प्राण निकल जायेंगे। तुम यहीं ठहरो और सावधान रहो।”

35 καὶ προελθῶν μικρὸν ἔπιπτεν ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ προσηύχετο ἵνα, εἰ
 और आगे-जाकर थोड़ा गिरता-था पर उस भूमि और प्रार्थना-करता-था ताकि यदि
[G2532](#) [G4281](#) [G3398](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G4336](#) [G2443](#) [G1487](#)

δυνατὸν ἐστίν, παρέλθῃ ἀπ' αὐτοῦ ἢ ὥρα.
 सम्भव-हो है जाए से उससे यह घड़ी
[G1415](#) [G1510](#) [G3928](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5610](#)

फिर थोड़ा और आगे बड़ने के बाद वह धरती पर झुक कर प्रार्थना करने लगा कि यदि हो सके तो यह घड़ी मुझ पर से टल जाये।

36 καὶ ἔλεγεν, Ἀββᾶ, ὁ Πατήρ, πάντα δυνατά σοι; παρένεγκε τὸ
 और कह-रहा-था अब्बा हे पिता सब सम्भव-है तुझे हटा-दे यह
[G2532](#) [G3004](#) [G0005](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3956](#) [G1415](#) [G4771](#) [G3911](#) [G3588](#)

ποτήριον τοῦτο ἀπ' ἐμοῦ; ἀλλ' οὐ τί ἐγὼ θέλω, ἀλλὰ τί σὺ.
 प्याला यह से मुझसे परन्तु नहीं जो मैं चाहता-हूँ परन्तु जो तू
[G4221](#) [G3778](#) [G0575](#) [G1473](#) [G0235](#) [G3756](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2309](#) [G0235](#) [G5101](#) [G4771](#)

फिर उसने कहा, “हे परम पिता! तेरे लिये सब कुछ सम्भव है। इस कटोरे को मुझ से दूर कर। फिर जो कुछ भी मैं चाहता हूँ, वह नहीं बल्कि जो तू चाहता है, वही कर।”

37 καὶ ἔρχεται καὶ εὕρισκει αὐτοὺς καθεύδοντας. καὶ λέγει τῷ Πέτρῳ
 और आता-है और पाता-है उन्हें सोते-हुए और कहता-है उस पतरस-से
[G2532](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2518](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4074](#)

Σίμων, καθεύδεις? οὐκ ἴσχυσας μίαν ὥραν γρηγορήσαι?
 शमओन सोते-हो नहीं समर्थ-हुए एक घड़ी जागते-रहने-को
[G4613](#) [G2518](#) [G3756](#) [G2480](#) [G1520](#) [G5610](#) [G1127](#)

फिर वह लौटा तो उसने अपने शिष्यों को सोते देख कर पतरस से कहा, “शमौन, क्या तू सो रहा है? क्या तू एक घड़ी भी जाग नहीं सका?”

38 γρηγορεῖτε καὶ προσεύχεσθε, ἵνα μὴ ἔλθητε εἰς πειρασμόν. τὸ μὲν
 जागते-रहो और प्रार्थना-करो ताकि न आओ में परीक्षा वह एक-और
[G1127](#) [G2532](#) [G4336](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3986](#) [G3588](#) [G3303](#)

πνεῦμα πρόθυμον, ἢ δὲ σὰρξ ἀσθενής.
 आत्मा तत्पर परन्तु वह शरीर निर्बल
[G4151](#) [G4289](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4561](#) [G0772](#)

जागते रहो और प्रार्थना करो ताकि तुम किसी परीक्षा में न पड़ो। आत्मा तो चाहती है किन्तु शरीर निर्बल है।”

39 καὶ πάλιν ἀπελθὼν, προσηύξατο, τὸν αὐτὸν λόγον εἰπών.
 और फिर जाकर प्रार्थना-की वही वही वचन कहकर
[G2532](#) [G3825](#) [G0565](#) [G4336](#) [G3588](#) [G0846](#) [G3056](#) [G3004](#)

वह फिर चला गया और वैसे ही वचन बोलते हुए उसने प्रार्थना की।

40 καὶ πάλιν ἐλθὼν, εὔρεν αὐτοὺς καθεύδοντας. ἦσαν γὰρ αὐτῶν οἱ
 और फिर आकर पाया उन्हें सोते-हुए थीं क्योंकि उनकी वे
[G2532](#) [G3825](#) [G2064](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2518](#) [G1510](#) [G1063](#) [G0846](#) [G3588](#)

ὀφθαλμοὶ καταβαρυνόμενοι; καὶ οὐκ ᾔδεισαν τί ἀποκριθῶσιν αὐτῷ.
 आँखें भारी-होती-थीं और नहीं जानते-थे क्या उत्तर-दें उसे
[G3788](#) [G2599](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G0611](#) [G0846](#)

जब वह दुबारा लौटा तो उसने उन्हें फिर सोते पाया। उनकी आँखों में नींद भरी थी। उन्हें सूझ नहीं रहा था कि उसे क्या उत्तर दें।

- 41 καὶ ἔρχεται τὸ τρίτον, καὶ λέγει αὐτοῖς, Καθεύδετε τὸ λοιπὸν καὶ
 और आता-है वह तीसरी और कहता-है उनसे सोते-हो वह शेष और
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2518](#) [G3588](#) [G3063](#) [G2532](#)
- ἀναπαύεσθε. ἀπέχει; ἦλθεν ἡ ὥρα; ἰδοὺ, παραδίδοται ὁ Υἱὸς τοῦ
 विश्राम-करो पर्याप्त-है आई यह घड़ी देखो सौंपा-जाता-है वह पुत्र उस
[G0373](#) [G0568](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3708](#) [G3860](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)
- ἀνθρώπου, εἰς τὰς χεῖρας τῶν ἀμαρτωλῶν.
 मनुष्य-का में उन हाथों उन पापियों-के
[G0444](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G0268](#)

वह तीसरी बार फिर लौट कर आया और उनसे बोला, “क्या तुम अब भी आराम से सो रहे हो? अच्छा, तो सोते रहो। वह घड़ी आ पहुँची है जब मनुष्य का पुत्र धोखे से पकड़वाया जा कर पापियों के हाथों सौंपा जा रहा है।

- 42 ἐγείρεσθε, ἄγωμεν; ἰδοὺ, ὁ παραδιδούς με ἤγγικεν!
 उठो चलें देखो वह सौंपने-वाला मुझे निकट-आया-है
[G1453](#) [G0071](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3860](#) [G1473](#) [G1448](#)

खड़े हो जाओ! आओ चलें। देखो, यह आ रहा है, मुझे धोखे से पकड़वाने वाला व्यक्ति।”

- 43 Καὶ εὐθύς ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, παραγίνεται ἄλλοι Ἰουδαί, εἷς τῶν
 और तुरन्त अभी उसके बोलते-हुए उपस्थित-होता-है वह यहूदा एक उन
[G2532](#) [G2112](#) [G2089](#) [G0846](#) [G2980](#) [G3854](#) [G3588](#) [G2455](#) [G1520](#) [G3588](#)
- δώδεκα, καὶ μετ’ αὐτοῦ ὄχλος, μετὰ μαχαίρων καὶ ξύλων, παρὰ τῶν
 बारहों-में-से और साथ उसके भीड़ साथ तलवारों और लाठियों से उन
[G1427](#) [G2532](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3793](#) [G3326](#) [G3162](#) [G2532](#) [G3586](#) [G3844](#) [G3588](#)
- ἀρχιερέων καὶ τῶν γραμματέων καὶ τῶν πρεσβυτέρων.
 प्रधान-याजकों और उन शास्त्रियों और उन प्राचीनों
[G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#)

यीशु बोल ही रहा था कि उसके बारह शिष्यों में से एक यहूदा वहाँ दिखाई पड़ा। उसके साथ लाठियाँ और तलवारें लिए एक भीड़ थी, जिसे याजकों, धर्मशास्त्रियों और बुजुर्ग यहूदी नेताओं ने भेजा था।

- 44 δεδώκει δὲ ὁ παραδιδούς αὐτὸν σύσημον αὐτοῖς, λέγων: Ὅν ἂν
 दिया-था परन्तु वह सौंपने-वाला उसे निशानी उनको कहते-हुए जिसे कदाचित
[G1325](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G4953](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3739](#) [G3032](#)
- φλήσω, αὐτός ἐστιν; κρατήσατε αὐτὸν, καὶ ἀπάγετε ἀσφαλῶς.
 चूँ मैं वही है पकड़ो उसे और ले-जाओ सुरक्षित-से
[G5368](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2902](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0520](#) [G0806](#)

धोखे से पकड़वाने वाले ने उन्हें यह संकेत बता रखा था, “जिसे मैं चूँ मैं वही वह है। उसे हिरासत में ले लेना और पकड़ कर सावधानी से ले जाना।”

- 45 καὶ ἐλθὼν, εὐθύς προσελθὼν αὐτῷ, λέγει, Ῥαββί, καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.
 और आकर तुरन्त पास-आकर उससे कहता-है रब्बी और चूमा उसे
[G2532](#) [G2064](#) [G2112](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4461](#) [G2532](#) [G2705](#) [G0846](#)

सो जैसे ही यहूदा वहाँ आया, उसने यीशु के पास जाकर कहा, “रब्बी!” और उसे चूम लिया।

- 46 οἱ δὲ ἐπέβαλαν τὰς χεῖρας αὐτῷ, καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.
 वे परन्तु डाला उन हाथ उसपर और पकड़ा उसे
[G3588](#) [G1161](#) [G1911](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2902](#) [G0846](#)

फिर तूरंत उन्होंने उसे पकड़ कर हिरासत में ले लिया।

47 εἷς δέ, τις τῶν παρεστηκότων, σπασάμενος τὴν μάχαιραν, ἔπαισεν τὸν
 एक परन्तु कोई उन खड़े-हुओं-में-से खींचकर वह तलवार मारा उस
[G1520](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3936](#) [G4685](#) [G3588](#) [G3162](#) [G3817](#) [G3588](#)

δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως, καὶ ἀφείλεν αὐτοῦ τὸ ὠτόριον.
 दास-को उस प्रधान-याजक-के और काट-दिया उसका वह कान
[G1401](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G0851](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5621](#)

उसके एक शिष्य ने जो उसके पास ही खड़ा था अपनी तलवार खींच ली और महायाजक के एक दास पर चला दी जिससे उसका कान कट गया।

48 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ὡς ἐπὶ ληστῆν ἐξήλατε
 और उत्तर-देते-हुए वह यीशु बोला उनसे जैसे पर डाकू-के-विरुद्ध निकले
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5613](#) [G1909](#) [G3027](#) [G1831](#)

μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων συλλαβεῖν με?
 साथ तलवारों और लाठियों पकड़ने मुझे
[G3326](#) [G3162](#) [G2532](#) [G3586](#) [G4815](#) [G1473](#)

फिर यीशु ने उनसे कहा, “क्या मैं कोई अपराधी हूँ जिसे पकड़ने तुम लाठी-तलवार ले कर आये हो?”

49 καθ’ ἡμέραν ἦμην πρὸς ὑμᾶς ἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων, καὶ οὐκ
 प्रति-दिन दिन था पास तुम्हारे में उस मन्दिर सिखाता-हुआ और नहीं
[G2596](#) [G2250](#) [G1510](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1321](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἐκρατήσατέ με. ἀλλ’ ἵνα πληρωθῶσιν αἱ γραφαί.
 पकड़ा मुझे परन्तु ताकि पूरी-हों वे पवित्रशास्त्र
[G2902](#) [G1473](#) [G0235](#) [G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G1124](#)

हर दिन मन्दिर में उपदेश देते हुए मैं तुम्हारे साथ ही था किन्तु तुमने मुझे नहीं पकड़ा। अब यह हुआ ताकि शास्त्र का वचन पूरा हो।”

50 καὶ ἀφέντες αὐτόν, ἔφυγον πάντες.
 और छोड़कर उसे भागे सब
[G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G5343](#) [G3956](#)

फिर उसके सभी शिष्य उसे अकेला छोड़ भाग खड़े हुए।

51 Καὶ νεανίσκος τις συνηκολούθει αὐτῷ, περιβεβλημένος σινδόνα ἐπὶ γυμνοῦ;
 और जवान कोई साथ-चलता-था उसके लपेटा-हुआ चादर पर नंगे
[G2532](#) [G3495](#) [G5100](#) [G4870](#) [G0846](#) [G4016](#) [G4616](#) [G1909](#) [G1131](#)

καὶ κρατοῦσιν αὐτόν,
 और पकड़ते-हैं उसे
[G2532](#) [G2902](#) [G0846](#)

अपनी वस्त्र रहित देह पर चादर लपेटे एक नौजवान उसके पीछे आ रहा था। उन्होंने उसे पकड़ना चाहा

52 ὁ δὲ, καταλιπὼν τὴν σινδόνα, γυμνὸς ἔφυγεν.
 वह परन्तु छोड़कर वह चादर नंगा भागा
[G3588](#) [G1161](#) [G2641](#) [G3588](#) [G4616](#) [G1131](#) [G5343](#)

किन्तु वह अपनी चादर छोड़ कर नंगा भाग खड़ा हुआ।

53 Καὶ ἀπήγαγον τὸν Ἰησοῦν πρὸς τὸν ἀρχιερέα. καὶ συνέρχονται πάντες
 और ले-गए उस यीशु-को पास उस प्रधान-याजक-के और इकट्ठा-होते-हैं सब
[G2532](#) [G0520](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G4905](#) [G3956](#)

οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ πρεσβύτεροι, καὶ οἱ γραμματεῖς.
 वे प्रधान-याजक और वे प्राचीन और वे शास्त्री
[G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#)

वे यीशु को प्रधान याजक के पास ले गये। फिर सभी प्रमुख याजक, बुजुर्ग यहूदी नेता और धर्मशास्त्री इकट्ठे हुए।

54 καὶ ὁ Πέτρος ἀπὸ μακρόθεν ἠκολούθησεν αὐτῷ, ἕως ἔσσω εἰς τὴν
 और वह पतरस से दूर-से पीछे-चला उसके तक भीतर में उस
[G2532](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0575](#) [G3113](#) [G0190](#) [G0846](#) [G2193](#) [G2080](#) [G1519](#) [G3588](#)

αὐλὴν τοῦ ἀρχιερέως; καὶ ἦν συνκαθήμενος μετὰ τῶν ὑπηρετῶν, καὶ
 आँगन उस प्रधान-याजक-के और था साथ-बैठा-हुआ साथ उन सेवकों और
[G0833](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G1510](#) [G4775](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5257](#) [G2532](#)

θερμαινόμενος πρὸς τὸ φῶς.
 तापता-हुआ पास उस आग
[G2328](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5457](#)

| पतरस उससे दूर-दूर रहते हुए उसके पीछे-पीछे महायाजक के आँगन के भीतर तक चला गया। और वहाँ पहरदारों के साथ बैठकर आग तापने लगा।

55 Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ ὅλον τὸ συνέδριον ἐζήτουν κατὰ τοῦ Ἰησοῦ
 वे परन्तु प्रधान-याजक और सारी वह महासभा ढूँढते-थे विरुद्ध उस यीशु
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4892](#) [G2212](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2424](#)

μαρτυρίαν, εἰς τὸ θανατῶσαι αὐτόν, καὶ οὐχ ἠὺρισκον.
 गवाही के-लिए उस मरवाने-को उसे और नहीं मिलता-था
[G3141](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2289](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2147](#)

| सारी यहूदी महासभा और प्रमुख याजक यीशु को मृत्यु दण्ड देने के लिये उसके विरोध में कोई प्रमाण ढूँढने का यत्न कर रहे थे पर ढूँढ नहीं पाये।

56 πολλοὶ γὰρ ἐψευδομαρτύρουν κατ' αὐτοῦ, καὶ ἴσαι αἱ μαρτυρίαι οὐκ
 बहुतों-ने क्योंकि झूठी-गवाही-देते-थे विरुद्ध उसके और समान वे गवाहियाँ नहीं
[G4183](#) [G1063](#) [G5576](#) [G2596](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2470](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3756](#)

ἦσαν.
 थीं
[G1510](#)

| बहुतों ने उसके विरोध में झूठी गवाहियाँ दीं, पर वे गवाहियाँ आपस में विरोधी थीं।

57 καὶ τινες ἀναστάντες, ἐψευδομαρτύρουν κατ' αὐτοῦ, λέγοντες,
 और कुछ उठकर झूठी-गवाही-देते-थे विरुद्ध उसके कहते-हुए
[G2532](#) [G5100](#) [G0450](#) [G5576](#) [G2596](#) [G0846](#) [G3004](#)

| फिर कुछ लोग खड़े हुए और उसके विरोध में झूठी गवाही देते हुए कहने लगे,

58 ὅτι ἡμεῖς ἠκούσαμεν αὐτοῦ λέγοντος, ὅτι Ἐγὼ καταλύσω τὸν ναὸν
 कि हमने सुना उसका कहते-हुए कि मैं ढहाऊँगा यह मन्दिर
[G3754](#) [G1473](#) [G0191](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1473](#) [G2647](#) [G3588](#) [G3485](#)

τοῦτον, τὸν χειροποίητον, καὶ διὰ τριῶν ἡμερῶν ἄλλον, ἀχειροποίητον,
 यह यह हाथों-से-बनाया-गया और में तीन दिनों दूसरा बिना-हाथों-का
[G3778](#) [G3588](#) [G5499](#) [G2532](#) [G1223](#) [G5140](#) [G2250](#) [G0243](#) [G0886](#)

οἰκοδομήσω.
 बनाऊँगा
[G3618](#)

| "हमने इसे यह कहते सुना है, 'मनुष्यों के हाथों बने इस मन्दिर को मैं ध्वस्त कर दूँगा और फिर तीन दिन के भीतर दूसरा बना दूँगा जो हाथों से बना नहीं होगा।'"

59 καὶ οὐδὲ οὕτως ἴση ἦν ἡ μαρτυρία αὐτῶν.
 और न ऐसे-भी समान थी यह गवाही उनकी
[G2532](#) [G3761](#) [G3779](#) [G2470](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3141](#) [G0846](#)

| किन्तु इसमें भी उनकी गवाहियाँ एक सी नहीं थीं।

60 καὶ ἀναστὰς ὁ ἀρχιερεὺς εἰς μέσον, ἐπηρώτησεν τὸν Ἰησοῦν, λέγων,
और उठकर वह प्रधान-याजक में बीच पूछा उस यीशु-से कहते-हुए
[G2532](#) [G0450](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1519](#) [G3319](#) [G1905](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#)

Οὐκ ἀποκρίνη οὐδέν? τί οὗτοί σου καταμαρτυροῦσιν?
नहीं उत्तर-देते कुछ क्या ये तेरे-विरुद्ध गवाही-देते-हैं
[G3756](#) [G0611](#) [G3762](#) [G5101](#) [G3778](#) [G4771](#) [G2649](#)

| तब उनके सामने महायाजक ने खड़े होकर यीशु से पूछा, “ये लोग तेरे विरोध में ये क्या गवाहियाँ दे रहे हैं? क्या उत्तर में तुझे कुछ नहीं कहना?”

61 ὁ δὲ ἐσιώπα, καὶ οὐκ ἀπεκρίνατο οὐδέν. πάλιν ὁ ἀρχιερεὺς
वह परन्तु चुप-रहा-था और नहीं उत्तर-दिया कुछ फिर वह प्रधान-याजक
[G3588](#) [G1161](#) [G4623](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0611](#) [G3762](#) [G3825](#) [G3588](#) [G0749](#)

ἐπηρώτα αὐτὸν, καὶ λέγει αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ Χριστὸς, ὁ Υἱὸς τοῦ
पूछता-था उससे और कहता-है उससे तू है वह मसीह वह पुत्र उस
[G1905](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

Εὐλογητοῦ?
धन्य-का
[G2128](#)

| इस पर यीशु चुप रहा। उसने कोई उत्तर नहीं दिया। महायाजक ने उससे फिर पूछा, “क्या तू पवित्र परमेश्वर का पुत्र मसीह है?”

62 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἐγὼ εἰμι. καὶ ὄψεσθε τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου
वह परन्तु यीशु बोला मैं हूँ और देखोगे उस पुत्र-को उस मनुष्य-के
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

ἐκ δεξιῶν καθήμενον τῆς δυνάμεως, καὶ ἐρχόμενον μετὰ τῶν νεφελῶν τοῦ
पर दाहिने बैठा-हुआ उस सामर्थ्य-के और आते-हुए साथ उन बादलों उस
[G1537](#) [G1188](#) [G2521](#) [G3588](#) [G1411](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3507](#) [G3588](#)

οὐρανοῦ.
आकाश-के
[G3772](#)

| यीशु बोला, “मैं हूँ। और तुम मनुष्य के पुत्र को उस परम शक्तिशाली की दाहिनी ओर बैठे और स्वर्ग के बादलों में आते देखोगे।”

63 ὁ δὲ ἀρχιερεὺς, διαρρήξας τοὺς χιτῶνας αὐτοῦ, λέγει, Τί ἔτι
वह परन्तु प्रधान-याजक फाड़कर उन वस्त्रों-को अपने कहता-है क्या अभी
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G1284](#) [G3588](#) [G5509](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G2089](#)

χρεῖαν ἔχομεν μαρτύρων?
आवश्यकता रखते-हैं गवाहों-की
[G5532](#) [G2192](#) [G3144](#)

| महायाजक ने अपने वस्त्र फाड़ते हुए कहा, “हमें और गवाहों की क्या आवश्यकता है?”

64 ἠκούσατε τῆς βλασφημίας. τί ὑμῖν φαίνεται? οἱ δὲ πάντες κατέκριναν
सुना उस निन्दा क्या तुम्हें लगता-है वे परन्तु सबों-ने दोषी-ठहराया
[G0191](#) [G3588](#) [G0988](#) [G5101](#) [G4771](#) [G5316](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3956](#) [G2632](#)

αὐτὸν, ἔνοχον εἶναι θανάτου.
उसे योग्य होना मृत्यु-का
[G0846](#) [G1777](#) [G1510](#) [G2288](#)

| तुमने ये अपमानपूर्ण बातें कहते हुए इसे सुना, अब तुम्हारा क्या विचार है? उन सब ने उसे अपराधी ठहराते हुए कहा, “इसे मृत्यु दण्ड मिलना चाहिये।”

65	Καὶ	ἤρξαντό	τινες	ἐμπαύειν	αὐτῶ,	καὶ	περικαλύπτειν	αὐτοῦ	τὸ	πρόσωπον,
	और	आरम्भ-किया	कुछ-ने	थूकने	उसपर,	और	ढकने	उसका	वह	मुख
	G2532	G0756	G5100	G1716	G0846	G2532	G4028	G0846	G3588	G4383
	καὶ	κολαφίζειν	αὐτὸν,	καὶ	λέγειν	αὐτῶ,	Προφήτευσον!	καὶ	οἱ	ὕπηρεται
	और	घुंसा-मारने	उसे	और	कहने	उससे	भविष्यवाणी-कर	और	वे	सेवकों-ने
	G2532	G2852	G0846	G2532	G3004	G0846	G4395	G2532	G3588	G5257
	ῥαπίσμασιν	αὐτὸν	ἔλαβον.							
	थप्पड़ों-से	उसे	लिया							
	G4475	G0846	G2983							

तब कुछ लोग उस पर थूकते, कुछ उसका मुँह ढकते, कुछ घूँसे मारते और कुछ हँसी उड़ाते कहने लगे, “भविष्यवाणी कर!” और फिर पहरेदारों ने पकड़ कर उसे पीटा।

66	Καὶ	ὄντος	τοῦ	Πέτρου	κάτω,	ἐν	τῇ	αὐλῇ,	ἔρχεται	μία	τῶν	παιδισκῶν
	और	होते-हुए	उस	पतरस-के	नीचे	में	उस	आँगन	आती-है	एक	उन	दासियों-में-से
	G2532	G1510	G3588	G4074	G2736	G1722	G3588	G0833	G2064	G1520	G3588	G3814
	τοῦ	ἀρχιερέως,										
	उस	प्रधान-याजक-की										
	G3588	G0749										

पतरस अभी नीचे आँगन ही में बैठा था कि महायाजक की एक दासी आई।

67	καὶ	ἰδοῦσα	τὸν	Πέτρον	θερμαινόμενον,	ἐμβλέψασα	αὐτῶ,	λέγει,	Καὶ	σὺ
	और	देखकर	उस	पतरस-को	तापते-हुए	घूरकर	उसे	कहती-है	भी	तू
	G2532	G3708	G3588	G4074	G2328	G1689	G0846	G3004	G2532	G4771
	μετὰ	τοῦ	Ναζαρηνοῦ	ἡσθα--	τοῦ	Ἰησοῦ.				
	साथ	उस	नासरी-के	था	उस	यीशु				
	G3326	G3588	G3479	G1510	G3588	G2424				

जब उसने पतरस को वहाँ आग तापते देखा तो बड़े ध्यान से उसे पहचान कर बोली, “तू भी तो उस यीशु नासरी के ही साथ था।”

68	ὁ	δὲ	ἠρνήσατο,	λέγων,	Οὔτε	οἶδα,	οὔτε	ἐπίσταμαι	σὺ	τί	λέγεις.
	वह	परन्तु	इन्कार-किया	कहते-हुए	न	जानता-हूँ	न	समझता-हूँ	तू	क्या	कहती-हो
	G3588	G1161	G0720	G3004	G3777	G1492	G3777	G1987	G4771	G5101	G3004
	καὶ	ἐξῆλθεν	ἔξω	εἰς	τὸ	προαύλιον;	καὶ	ἀλέκτωρ	ἐφώνησεν.		
	और	निकला	बाहर	में	उस	ड्योढ़ी	और	मुर्गा-ने	बाँग-दी		
	G2532	G1831	G1854	G1519	G3588	G4259	G2532	G0220	G5455		

किन्तु पतरस मुकर गया और कहने लगा, “मैं नहीं जानता या मेरी समझ में नहीं आ रहा है कि तू क्या कह रही है।” यह कहते हुए वह ड्योढ़ी तक चला गया, और मुर्गे ने बाँग दी।

69	καὶ	ἡ	παιδίσκη,	ἰδοῦσα	αὐτὸν,	ἤρξατο	πάλιν	λέγειν	τοῖς	παρεστῶσιν,
	और	यह	दासी	देखकर	उसे	आरम्भ-की	फिर	कहने	उन	खड़े-हुओं-से
	G2532	G3588	G3814	G3708	G0846	G0756	G3825	G3004	G3588	G3936
	ὅτι	Οὗτος	ἐξ	αὐτῶν	ἐστιν.					
	कि	यह	में-से	उनमें	है					
	G3754	G3778	G1537	G0846	G1510					

उस दासी ने जब उसे दुबारा देखा तो वहाँ खड़े लोगों से फिर कहने लगी, “यह व्यक्ति भी उन ही में से एक है।”

70 ὁ δὲ πάλιν ἠρνεῖτο. καὶ μετὰ μικρὸν, πάλιν οἱ παρεστῶτες ἔλεγον
 वह परन्तु फिर इन्कार-करता-था और बाद थोड़ा फिर वे खड़े-हुए कहते-थे
[G3588](#) [G1161](#) [G3825](#) [G0720](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3398](#) [G3825](#) [G3588](#) [G3936](#) [G3004](#)

τῷ Πέτρῳ, Ἀληθῶς ἐξ αὐτῶν εἶ, καὶ γὰρ Γαλιλαῖος εἶ, «καὶ ἦ
 उस पतरस-से सचमुच में-से उनमें हो और क्योंकि गलीली हो और यह
[G3588](#) [G4074](#) [G0230](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1063](#) [G1057](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#)

λαλιά σου ὁμοιάζει».
 बोली तेरी समान-है
[G2981](#) [G4771](#) [G3662](#)

| पतरस फिर मुकर गया। फिर थोड़ी देर बाद वहाँ खड़े लोगों ने पतरस से कहा, “निश्चय ही तू उनमें से एक है क्योंकि तू भी गलीली का है।”

71 ὁ δὲ ἤρξατο ἀναθεματίζειν καὶ ὀμνύναι, ὅτι Οὐκ οἶδα τὸν
 वह परन्तु आरम्भ-किया शाप-देने और कसम-खाने कि नहीं जानता-हूँ यह
[G3588](#) [G1161](#) [G0756](#) [G0332](#) [G2532](#) [G3660](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3588](#)

ἄνθρωπον τοῦτον, ὃν λέγετε!
 मनुष्य-को यह जिसे कहते-हो
[G0444](#) [G3778](#) [G3739](#) [G3004](#)

| तब पतरस अपने को धिक्कारने और कसमें खाने लगा, “जिसके बारे में तुम बात कर रहे हो, उस व्यक्ति को मैं नहीं जानता।”

72 καὶ εὐθὺς ἐκ δευτέρου ἀλέκτωρ ἐφώνησεν. καὶ ἀνεμνήσθη ὁ Πέτρος
 और तुरन्त के दूसरी-बार मुर्गे-ने बाँग-दी और याद-आया वह पतरस-को
[G2532](#) [G2112](#) [G1537](#) [G1208](#) [G0220](#) [G5455](#) [G2532](#) [G0363](#) [G3588](#) [G4074](#)

τὸ ῥῆμα ὡς εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, ὅτι Πρὶν ἀλέκτορα δις φωνῆσαι,
 यह वचन जैसे कहा उससे वह यीशु-ने कि पहले मुर्गा दोबार बाँग-दे
[G3588](#) [G4487](#) [G5613](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G4250](#) [G0220](#) [G1364](#) [G5455](#)

τρὶς με ἀπαρνῆσθι; καὶ ἐπιβαλὼν, ἔκλαιεν.
 तीन-बार मुझे इन्कार-करेगा और फूट-पड़कर रोता-था
[G5151](#) [G1473](#) [G0533](#) [G2532](#) [G1911](#) [G2799](#)

| तत्काल, मुर्गे ने दूसरी बार बाँग दी। पतरस को उसी समय वे शब्द याद हो आये जो उससे यीशु ने कहे थे: “इससे पहले कि मुर्गा दो बार बाँग दे, तू मुझे तीन बार नकारेगा।” तब पतरस जैसे टूट गया। वह फूट-फूट कर रोने लगा।